

## Stadsfullmäktige

---

TID 15.12.2021 kl. 17:00 - 21:55

---

PLATS Societetshuset

---

NÄRVARANDE	Andersson Otto	ordförande
	Lepola Janne	II vice ordförande
	Karlsson Mikael	ledamot
	Liljestrand Tom	ledamot
	Thesslund Stefan	ledamot
	Hinttaniemi Jonna	ledamot
	Björkman-Nystén Nina	ledamot
	Häggbloom Kerstin	ledamot
	Alm Agneta	ledamot
	Hento Miia	ledamot
	Karlsson Kim	ledamot
	Rosenberg Thomas	ledamot
	Sjöholm Markus	ledamot
	Wide Roger	ledamot
	Isotalo Arja	ledamot
	Hämäläinen Satu	ledamot
	Kekkonen Jari	ledamot
	Lohenoja Meri	ledamot
	Laiho Pasi	ledamot
	Heijnsbroek-Wirén Mia	ledamot
	Weckman Pamela	ledamot
	Hakasaari Petri	ledamot
	Mulli Eero	ledamot
	Peräkylä Teemu	ledamot
	Thomasson Daniel	ledamot
	Hagfors Kari	ledamot
	Pekkola Katja	ledamot
	Parikka Kirsti	ledamot
	Stenberg Immo	ledamot
	Raivio Timo	ledamot
	Karlsson Håkan	Stenmans ersättare
	Hyppölä Laura	Lappalainens ersättare
	Mettinen Veli-Matti	Tähtinens ersättare
	Karvonen Juha	Fellmans ersättare
ÖVRIGA	Oker-Blom Jan D.	stadsdirektör
	Lönnfors Kristina	direktör för stadskansli- centralen
	Schröder Carita	grundtrygghetsdirektör
	Kinnunen Kirsi	direktör för centralen bildning och välfärd
	Paljakka Sari	direktör för näringsliv

Böhme Fredrik

och infrastruktur  
ekonomichefFRÅNVARANDE Tägtinen Keijo  
Stenman Lotte-Marie  
Lappalainen Kalevi  
Fellman Annika  
Hurta Hanna  
Peräkylä JereI vice ordförande  
ledamot  
ledamot  
ledamot  
ledamot  
representant för  
ungdomsfullmäktige

---

UNDERSKRIFTER

Ordförande

Sekreterare

Otto Andersson

Kristina Lönnfors

---

BEHANDLADE ÄREND. 63 - 78

---

JUSTERING AV  
PROTOKOLLET

Elektroniskt i Lovisa

Kerstin Häggblom

Pamela Weckman

---

PROTOKOLLET TILL  
PÅSEENDE På Lovisa stads elektroniska anslagstavla

---

Protokollsutdragets  
riktighet intygar

Lovisa

Stadsfullmäktige

---

## FÖRTECKNING ÖVER BEHANDLADE ÄRENDEN

§		Sida
63	Mötets laglighet och beslutförhet	4
64	Protokolljusterare	5
65	Begäran om beviljande av avsked från förtroendeuppdrag, Bäcklund	6
66	Uppdatering av Lovisa stads och Lapträsk kommuns serviceavtal för social- och sjukvårdstjänster	8
67	Plan för att stödja den äldre befolkningens funktionsförmåga 2021–2026	10
68	Lovisa stads integrationsprogram för 2021–2024	13
69	Försäljning av fastigheter som staden fått i arv	16
70	Redogörelser för bindningar	19
71	Fullmäktigemotion - Att underlätta situationen för personer som söker asyl	20
72	Svar på fullmäktigemotionen Stadens fastighetsskötsel bör ses över	26
73	Att återställa beläggningen på Saltbodtorget till sin ursprungliga form, fullmäktigemotion	32
74	Skötsel och underhåll av idrottsplanen och rinken i Forsby, fullmäktigemotion	35
75	Grundreovering av väg 1792 (Elimävägen), fullmäktigemotion	38
76	Budget och ekonomiplan 2022–2024	41
77	Behovet av dagvårdsplatser akut – öppna Lekgården, fullmäktigemotion	58
78	Avslutande av mötet	60

Stadsfullmäktige

§ 63

15.12.2021

---

**Mötets laglighet och beslutförhet**

FM § 63

**Beslut:** Sammanträdet konstaterades vara lagligt och beslutfört.

Stadsfullmäktige beslutade enhälligt på förslag av ordföranden behandla budgeten och ekonomiplanen 2022–2024 som ärende nummer 14.

---

Stadsfullmäktige

§ 64

15.12.2021

---

**Protokolljusterare**

FM § 64

**Beslut:** Till protokolljusterare valdes ledamöterna Kerstin Häggblom och Pamela Weckman.

---

Stadsstyrelsen	§ 142	07.12.2021
Stadsfullmäktige	§ 65	15.12.2021

---

**Begäran om beviljande av avsked från förtroendeuppdrag, Bäcklund**

1022/00.00.01/2021

STST § 142

Beredning: direktören för stadskanslicentralen Kristina Lönnfors

Marina Bäcklund har med ett epostmeddelande daterat 23.11.2021 begärt om avsked från sitt förtroendeuppdrag som ledamot i den svenskspråkiga sektionen för nämnden för fostran och bildning. Som motivering för sin ansökan meddelar Bäcklund personliga skäl.

Enligt 70 § i kommunallagen kan den som har giltiga skäl avgå från ett förtroendeuppdrag. Det organ som utser de förtroendevalda beslutar om beviljande av avsked. I detta fall beviljas avsked från förtroendeuppdraget av stadsfullmäktige.

Föredragning: stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsstyrelsen föreslår att stadsfullmäktige

1. beviljar Marina Bäcklund avsked från uppdraget som ledamot i den svenskspråkiga sektionen för nämnden för fostran och bildning
2. väljer en ny ledamot till den svenskspråkiga sektionen för nämnden för fostran och bildning.

Paragrafen justeras omedelbart.

**Beslut:** Beslut enligt förslaget.

Paragrafen justerades omedelbart.

---

FM § 65

**Förslag:** Stadsfullmäktige

1. beviljar Marina Bäcklund avsked från uppdraget som ledamot i den svenskspråkiga sektionen för nämnden för fostran och bildning
2. väljer en ny ledamot till den svenskspråkiga sektionen för nämnden för fostran och bildning.

**Beslut:** Stadsfullmäktige

1. beviljade Marina Bäcklund avsked från förtroendeuppdraget som ledamot i nämnden för fostran och bildnings svenskspråkiga sektion
2. valde Juha Karvonen till ledamot i nämnden för fostran och bildnings svenskspråkiga sektion i stället för Marina Bäcklund.

---

Grundtrygghetsnämnden	§ 36	18.11.2021
Stadsstyrelsen	§ 117	29.11.2021
Stadsfullmäktige	§ 66	15.12.2021

---

## Uppdatering av Lovisa stads och Lapträsk kommuns serviceavtal för social- och sjukvårdstjänster

955/05/2021

GN 18.11.2021 § 36

Beredning: grundtrygghetsdirektör Carita Schröder, tfn 040 570 28 07

Serviceavtalet mellan Lovisa stad och Lapträsk kommun angående social- och sjukvårdstjänster uppdateras årligen. Man har förhandlat om serviceavtalet under gemensamma samarbetsmöten 20.8.2021 och 20.10.2021.

Följande ändringar har gjorts i serviceavtalet:

- På sidorna 3–4 under rubriken ”Servicenivå och -volym” har det strukits en text där man överenskom om åtgärder vid fall av att munhälsovårdens föråldrade apparater går sönder. Munhälsovården ska övergå till användningen av leasingapparater.
- På sidan 4–5 under rubriken ”Grunderna för fördelning av kostnader” har det lagts till förklarande text om fakturering av interna kostnader och övervältringar samt pensionsansvar.
- På sidan 5 har det lagts till ett nytt stycke om uppföljning av kostnaderna och verksamheten.
- Dessutom har det gjorts smärre språkliga korrigeringar i avtalet.

Bilaga nr 2.

Förslag till serviceavtal om Lovisa stads och Lapträsk kommuns samarbetsområde för social- och sjukvårdstjänster

Föredragning: grundtrygghetsdirektör Carita Schröder

**Förslag:** Grundtrygghetsnämnden godkänner för sin del serviceavtalet och föreslår stadsstyrelsen och stadsfullmäktige att de godkänner det uppdaterade serviceavtalet för social- och sjukvårdstjänster.

Paragrafen justeras omedelbart.

**Beslut:** Enligt förslag. Paragrafen justerades omedelbart.

---



## STST § 117

Bilaga nr 3:

Förslag till serviceavtal om Lovisa stads och Lapträsk kommuns samarbetsområde för social- och sjukvårdstjänster

Föredragning: stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsstyrelsen föreslår att stadsfullmäktige godkänner det uppdaterade serviceavtalet för social- och sjukvårdstjänster.

Paragrafen justeras omedelbart.

**Beslut:** Beslut enligt förslaget.

Paragrafen justerades omedelbart.

---

## FM § 66

Bilaga nr 1:

Förslag till serviceavtal om Lovisa stads och Lapträsk kommuns samarbetsområde för social- och sjukvårdstjänster

**Förslag:** Stadsfullmäktige godkänner det uppdaterade serviceavtalet för social- och sjukvårdstjänster.

**Beslut:** Beslut enligt förslaget.

---

Grundtrygghetsnämnden	§ 17	14.10.2021
Stadsstyrelsen	§ 137	07.12.2021
Stadsfullmäktige	§ 67	15.12.2021

---

## Plan för att stödja den äldre befolkningens funktionsförmåga 2021–2026

843/05.02.07/2021

GN 14.10.2021 § 17

Beredning: grundtrygghetsdirektör Carita Schröder, tfn 040 570 2807

Varje kommun ska enligt äldreomsorgslagen (lagen om stödjande av den äldre befolkningens funktionsförmåga och om social- och hälsovårdstjänster för äldre 980/2012) utarbeta en plan över sina åtgärder för att stödja den äldre befolkningens välbefinnande, hälsa, funktionsförmåga och förmåga att klara sig på egen hand och för att ordna och utveckla den service och närståendevård som äldre personer behöver. Vid planeringen ska åtgärder för boende i hemmet och rehabilitering prioriteras.

Lovisa stad har gjort upp ett äldrepolitiskt program för 2013–2020. Verksamheten har utvecklats på ett resultatrikt sätt, och programmets mål har uppnåtts. Genom den nu uppgjorda planen för att stödja den äldre befolkningens funktionsförmåga 2021–2026 ska staden ytterligare höja funktionsförmågan och den upplevda livskvaliteten hos den äldre befolkningen i Lovisa. Planen följer Lovisa stads strategi, som uppdaterades våren 2021.

Den utarbetade planen följer de riksomfattande rekommendationerna och anvisningarna för främjande av äldre personers välbefinnande. Planen för att stödja den äldre befolkningen innehåller mål och åtgärder på ett omfattande plan, och planen kommer att utvärderas och uppdateras under perioden. Planen har utarbetats under ledning av en styrgrupp som grundtrygghetsnämnden tillsatt. En arbetsgrupp och deltagarna i workshoppar som ordnats kring olika teman har stått för det praktiska genomförandet. För att säkerställa ett mångsidigt perspektiv bjöd man utöver beredarna in klienter, samarbetsparter, ledamöter i äldrerådet och anställda vid stadens övriga centraler till workshopparna.

Bilaga nr 2.

- Plan för att stödja den äldre befolkningens funktionsförmåga 2021–2026
- Genomförandeplan 2021–2026

Föredragning: grundtrygghetsdirektör Carita Schröder

**Förslag:** Grundtrygghetsnämnden beslutar föreslå stadsstyrelsen och stadsfullmäktige att planen för att stödja den äldre befolkningens funktionsförmåga 2021–2026 godkänns.

**Beslut:** Enligt förslag.

---

#### STST § 137

Bilaga nr 2:

- Plan för att stödja den äldre befolkningens funktionsförmåga 2021–2026
- Genomförandeplan 2021–2026

Föredragning: stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsstyrelsen föreslår stadsfullmäktige att planen för att stödja den äldre befolkningens funktionsförmåga 2021–2026 godkänns.

Paragrafen justeras omedelbart.

**Beslut:** Stadsfullmäktiges ordförande övergick från att delta på distans till att fysiskt närvara vid sammanträdet klockan 17.52.

Ledamot Satu Hämäläinen föreslog att stadsstyrelsen gör följande ändringar i bilagan 5-1:

- Bild 1 byts ut eller så tilläggs i tabellen den faktiska befolkningen 2019–2020 och prognosen för 2021: Befolkning 31.12.
- I bilderna 2, 3 och 4 tilläggs som jämförelsegrund hela landet och staplarna fram till år 2020 om statistiken finns att tillgå.

Förslaget godkändes enhälligt.

Beslut enligt förslaget med beaktande av tilläggen i bilagan.

Paragrafen justerades omedelbart.

---

#### FM § 67

Bilaga nr 2:

- Plan för att stödja den äldre befolkningens funktionsförmåga 2021–2026
- Genomförandeplan 2021–2026

**Förslag:** Stadsfullmäktige godkänner planen för att stödja den äldre befolkningens funktionsförmåga 2021–2026.

**Beslut:** Beslut enligt förslaget.

---

Grundtrygghetsnämnden	§ 15	14.10.2021
Stadsstyrelsen	§ 115	29.11.2021
Stadsfullmäktige	§ 68	15.12.2021

---

## **Lovisa stads integrationsprogram för 2021–2024**

844/05.00/2021

GN 14.10.2021 § 15

Beredning: invandrarkoordinator Kaisu Lempinen, tfn 044 055 54 35

I lagen om främjande av integration (1386/2010) föreskrivs ansvar och uppgifter för kommunerna, staten, arbets- och näringsbyråerna och de andra myndigheterna. Enligt lagen ska kommunen ordna integrationsfrämjande åtgärder i behövlig omfattning, se till att de kommunala tjänsterna lämpar sig för invandrare och beakta den lokala invandrabefolkningens behov i de planer och program som kommunen upprättar. Vid sidan av de offentliga tjänsterna spelar lokala föreningar, församlingar, övriga sammanslutningar och enskilda kommuninvånare en viktig roll i att främja delaktighet, gemenskap och goda befolkningsrelationer i helheten av integrationsfrämjande.

I 32 § i integrationslagen förutsätts kommunen att göra upp ett integrationsprogram i sektorsövergripande samarbete och uppdatera det med jämna mellanrum. Integrationsprogrammet styr integrationsarbetet på lokalnivå och stärker det sektorsövergripande samarbetet. Integrationsprogrammet ska beaktas när en budget och ekonomiplan enligt 110 § i kommunallagen (410/2015) görs upp och i en kommunstrategi enligt 37 § i kommunallagen (410/2015). Också betalningen av statens ersättningar för mottagningen av kvotflyktingar förutsätter ett gällande integrationsprogram samt ett avtal med NTM-centralen om mottagningen av kvotflyktingar.

Det tidigare integrationsprogrammet godkändes i Lovisa stadsfullmäktige 13.9.2017. Programmet var då gemensamt med Lappträsk kommun eftersom båda kommunerna samtidigt mottog kvotflyktingar. Nuförtiden skiljer sig kommunernas läge från varandra vad gäller invandringen, och till följd av detta beslutade kommunerna sig den här gången för separata uppdateringar av integrationsprogrammen.

Lovisa stads integrationsprogram för 2021–2024 baserar sig på den stadsstrategi som justerades våren 2021 och godkändes av stadsfullmäktige. Dessutom pågår det eller man håller på att bereda flera nationella reformer som anknyter till anordnandet av tjänsterna, såsom reformen för social- och hälsovårdstjänsterna,

vilken också påverkar innehållet i detta integrationsprogram. Tyngdpunkterna för Lovisa stads integrationsprogram för 2021–2024 ligger i välfärd, sysselsättning och delaktighet.

De lokala myndigheterna ska utveckla integration genom sektorsövergripande samarbete. De olika sektorerna inom Lovisa stad, bostadsbolaget som ägs av staden samt representanter för tredje sektorn och församlingarna har deltagit i uppdateringen av detta integrationsprogram. Dessutom har man begärt utlåtanden om integrationsprogrammet av arbets- och näringsbyrå i Nyland, Folkpensionsanstalten (FPA) och Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland (NTM-centralen).

Bilaga nr 1.

Föredragning: grundtrygghetsdirektör Carita Schröder

**Förslag:** Grundtrygghetsnämnden godkänner integrationsprogrammet och föreslår stadsstyrelsen och stadsfullmäktige att de ska godkänna programmet.

**Beslut:** Enligt förslag.

---

STST § 115

Bilaga nr 1.

Föredragning: stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsstyrelsen föreslår att stadsfullmäktige godkänner Lovisa stads integrationsprogram för 2021–2024.

Paragrafen justeras omedelbart.

**Beslut:** Beslut enligt förslaget.

Paragrafen justerades omedelbart.

---

FM § 68

Bilaga nr 3.

**Förslag:** Stadsfullmäktige godkänner Lovisa stads integrationsprogram för 2021–2024.

**Beslut:** Ledamot Timo Raivio föreslog att

1. nämnden för fostran och bildnings beslut att erbjuda samma hälso-, social- och utbildningstjänster till de utländska barn som bor i Lovisa – särskilt också asylsökande och papperslösa barn – som till stadens övriga barn ska läggas till i integrationsprogrammet.

SFP:s fullmäktige-grupp understödde ledamot Timo Raivios ändringsförslag.

#### **Omröstning**

utgångsförslaget **JA** 2 röster

ledamot Timo Raivios ändringsförslag **NEJ** 32 röster

**borta 1**

→ ändringsförslaget godkändes.

→

2. integrationstjänsterna till skyddssökande och papperslösa implementeras i enlighet med ifrågavarande integrationsprogram.

Förslaget vann inte understöd.

Beslut enligt förslaget med beaktande av den godkända ändringen.

---

Stadsstyrelsen	§ 122	29.11.2021
Stadsfullmäktige	§ 69	15.12.2021

---

### Försäljning av fastigheter som staden fått i arv

566/02.07.02/2020

STST § 122

Beredning: projektledningschef Ulf Blomberg, tfn 0440 555 405

Lovisa stad har fått i arv fem fastigheter i Svenskby. Inkomsterna från fastigheterna bör användas till förmån för barn och unga.

Den största fastigheten är Lassila, 434-482-28-59, som är 24,95 hektar stor. Fastigheten består av fyra skiften och till största delen av skogsmark. På fastigheten finns en stor gammal bostadsbyggnad som varit obebodd i tiotals år och är fallfärdig. Fastigheten har 2020 värderats av skogsrevirets värderare till 100 962 euro. Den näst största fastigheten är Lassila I, 434-482-19-56, som består av två skiften och till största delen av skogsmark. Fastigheten har 2020 värderats av skogsrevirets värderare till 18 737 euro. De tre övriga fastigheterna, Peltonen, 434-482-28-9, Kivinen, 434-482-28-10, och Kivisen lisä, 434-482-28-50, bildar en tomt för ett bostadshus med uthusbyggnader och deras yta uppgår sammanlagt till 0,3595 hektar. Alla byggnader är i dåligt skick och är troligen i det närmaste värdelösa. På grund av den nedskräpade gården och det mycket dåliga skicket kan värdet även vara negativt.

Ett par grannar som gränsar till fastighet Lassila har begärt om att få köpa tilläggsmark från fastigheten till sina rätt små tomter. Det finns även intresse för skogsmarken.

Staden har eventuellt ett behov att använda en del av marken som bytesmark vid markaffärer.

Alla inkomster bör användas till förmån för barn och unga och även ifall av markbyte bör ett motsvarande belopp användas till förmån för barn och unga.

Enligt § 79 i förvaltningsstadgan fattar direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur det slutliga försäljningsbeslutet om fastigheter som till sitt värde underskrider 200 000 euro och för vilka stadsfullmäktige på förhand har fattat ett försäljningsbeslut. Värdet för dessa fastigheter torde vara under 200 000 euro, men ifall värdet för någon fastighet överskrider 200 000 euro bör beslutet fattas av stadsstyrelsen.



Bilaga nr 6:  
kartor över fastigheterna

Föredragning: stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsstyrelsen föreslår stadsfullmäktige att fastigheterna Lassila (434-482-28-59), Lassila I (434-482-19-56), Peltonen (434-482-28-9), Kivinen (434-482-28-10) och Kivisen lisä (434-482-28-50) i Svenskby säljs som helhet eller i delar. Delar kan även säljas som tilläggsmark eller användas som bytesmark vid fastighetsaffärer. Värderingarna för de båda större skogsfastigheterna kan anses som minimipris, men man eftersträvar att få ett möjligast högt pris för fastigheterna samt att ge grannar med små tomter möjlighet till tilläggsmark.

Paragrafen justeras omedelbart.

**Beslut:** Direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur Sari Paljakka deltog som inkallad i presentationen av ärendet.

Beslut enligt förslaget.

Paragrafen justerades omedelbart.

---

FM § 69

Bilaga nr 4:  
kartor över fastigheterna

**Förslag:** Stadsfullmäktige beslutar att fastigheterna Lassila (434-482-28-59), Lassila I (434-482-19-56), Peltonen (434-482-28-9), Kivinen (434-482-28-10) och Kivisen lisä (434-482-28-50) i Svenskby säljs som helhet eller i delar. Delar kan även säljas som tilläggsmark eller användas som bytesmark vid fastighetsaffärer. Värderingarna för de båda större skogsfastigheterna kan anses som minimipris, men man eftersträvar att få ett möjligast högt pris för fastigheterna samt att ge grannar med små tomter möjlighet till tilläggsmark.

**Beslut:** Ledamot Timo Raivio föreslog att man låter bli att sälja ett cirka 4 hektar stort område av lägenheten Lassila i Svenskby centrum för att kunna bevara området oavverkat. På området finns över 100 år gammalt trädbestånd.

Ledamot Kirsti Parikka understödde ledamot Timo Raivios förslag.

**Omröstning**

utgångsförslaget **JA** 20 röster

ledamot Timo Raivios ändringsförslag **NEJ** 14 röster

**borta 1**

→ utgångsförslaget godkändes.

Beslut enligt förslaget.

---

Revisionsnämnden	§ 31	23.11.2021
Stadsfullmäktige	§ 70	15.12.2021

---

### Redogörelser för bindningar

20/00.01.01/2021

RN § 31

Enligt 84 § i kommunallagen (410/2015) ska vissa kommunala förtroendevalda och tjänsteinnehavare lämna en redogörelse för sina bindningar till revisionsnämnden som tillkännager redogörelserna för stadsfullmäktige. Redogörelserna publiceras på det allmänna datanätet.

**Förslag:** Revisionsnämnden behandlar de inlämnade redogörelserna för bindningar. Revisionsnämnden tillkännager ett uppdaterat register över bindningarna för stadsfullmäktige.

**Beslut:** Revisionsnämnden behandlade de inlämnade redogörelserna för bindningar. Felaktiga redogörelser skickades tillbaka för korrigerings.

Revisionsnämnden beslutade framlägga registret över bindningar stadsfullmäktige för kännedom.

Bilaga nr 2.

---

FM § 70

Länk till bindningsanmälningar:

<https://www.loviisa.fi/sv/staden-och-beslutsfattande/beslutsfattande/bindningar/>

**Förslag:** Stadsfullmäktige antecknar det uppdaterade registret över bindningarna för kännedom.

**Beslut:** Beslut enligt förslaget.

---

Nämnden för fostran och bildning	§ 30	27.10.2021
Stadsstyrelsen	§ 128	29.11.2021
Stadsfullmäktige	§ 71	15.12.2021

---

### **Fullmäktigemotion - Att underlätta situationen för personer som söker asyl**

464/04.03.01/2019

NFB § 30

Beredning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250, utbildningschef Timo Tenhunen, tfn 0440 555 332, invandrarkoordinator Kaisu Lempinen, tfn 0440 555 435 och grundtrygghetsdirektör Carita Schröder, tfn 040 570 2807

Fullmäktigemotionen (FM 12.6.2019 § 74), med Timo Noroviita som första undertecknare, innehåller följande text:

"Antalet asylsökande uppskattas vara cirka 20 personer i Lovisa. Förläggningen i Kotka ansvarar för deras omsorg. Dess verksamhet har vad gäller vissa frågor varit ineffektivt, till och med olagligt, i synnerhet vad gäller de asylsökande som bor i Lovisa.

En del av de asylsökande kommer att bli dokumentlösa i år. Deras uppehållsrätt upphör i Finland, men de upplever att de inte kan återvända till sina hemländer. De är rädda för deras livs, hälsas och familjers skull.

Situationen är psykiskt ohållbar för många. Polisen och invandringsverket har informerat det irakiska folkets del om att de inte kan avlägsnas från landet. Mottagningsenheternas tjänster slutar dock för deras del.

Dessa människor befinner sig i en utsatt position. Om de utelämnas från samhället kommer de att utsättas för grå ekonomi, exploatering, brott och radikaliserings. Det är i Finlands och Lovisabornas intresse att invandrare integreras i vår kultur och bli lika skattebetalande medlemmar i samhället med tillhörande skyldigheter och rättigheter.

Enligt finsk lag ligger ansvaret för de dokumentlösa Lovisabor otvetydigt hos staden, som måste erbjuda dem boende, hälsovård och kostservice.

Dokumentlösa barn har enligt lag rätt att gå i skola. Den nya finska regeringen har uppgett att lösningen på dödläget för vuxna är att ansöka om arbetstillstånd. De behöver stadens stöd för detta.

För ett år sedan talades det på torget vackra fraser om mänskliga rättigheter och mänsklighet. Särskilt var de så kallade Lovisaflickorna och deras föräldrar på tapeten. Familjens situation har inte blivit bättre under året, och Migri vägrar att omvärdera behovet av asyl. Flickorna har lärt sig finska i skolan och familjens far har besökt den finska språkklubben som organiserats av volontärer.

Vi undertecknade föreslår att livet för de asylsökande som nu bor i Lovisa underlättas genom att man

1. utser i Lovisa stads organisation en enhet eller person som bär totalansvaret för tjänsterna för samtliga invandrare som bor i staden (Hittills har Lovisa stad enbart skött tjänsterna för kvotflyktingar.)
2. erbjuder alla barn och ungdomar i vår stad behövliga tjänster inom barnskydd, småbarnspedagogik och skola. Ungdomarna ska få slutföra lärokursen inom den grundläggande utbildningen trots att de skulle vara 17 år fyllda
3. erbjuder invandrare, oberoende om de är asylsökande, kvotflyktingar eller dokumentlösa, samma hälsovårdstjänster som urbefolkningen
4. anordnar obligatorisk finsk- och/eller svenskundervisning för vuxna
5. anordnar obligatorisk arbetshandledning och undervisning för invandrare.

Lovisa stad erbjuder tjänsterna för asylsökande i samarbete med förläggnings i Kotka. Förläggnings i Kotka har inte ordnat alla de tjänster som familjens barn är berättigade till.

Lovisa stad svarar för tjänsterna för dokumentlösa och FPA för deras utkomst. Finska staten via Lovisa stad och FPA ansvarar för tjänsterna för kvotflyktingar."

Som svar till förslagen i motionen konstaterar grundtrygghetscentralen (inklusive invandrantjänsterna) följande vad gäller punkt 1:

Vad gäller tillgång till stadens olika tjänster är det avgörande om personen har Lovisa som officiell hemkommunsanteckning. Personer som ansöker om uppehållstillstånd eller som inte har något uppehållstillstånd har inte samma rättigheter till samma tjänster som egentliga kommuninvånare, eftersom de inte har en officiell hemkommun i Finland.

Till exempel lagen om främjande av integration tillämpas på den som har ett giltigt uppehållstillstånd i Finland enligt utlänningslagen. Lagen tillämpas även på den vars uppehållsrätt har registrerats eller för vilken har beviljats ett uppehållskort i enlighet med utlänningslagen. (Lagen om främjande av integration, 2 §)

En invandrare är ett generellt begrepp som omfattar människor i många olika livssituationer. De tjänster eller servicehelheter som invandrare som bor i Lovisa behöver varierar beroende på deras individuella situation. Därför kan Lovisa stad inte tydligt anvisa ett enda organ som ansvarar för alla tjänster för invandrare i staden. I stadens verksamhet beaktas de på ett sektorsövergripande sätt och därför sprids till exempel åtgärderna för att främja integration över stadens alla sektorer.

Vad gäller punkt 2 har stadsfullmäktige i Lovisa stad under sitt sammanträde 18.9.2019 beslutat om social- och hälsovårdstjänster i Lovisa stad för personer som vistas olagligt i landet. Detta beslut har även innefattat rätten att i brådskande fall få socialservice som baserar sig på de individuella behoven för den som vistas olagligt i landet, lika som barnskyddets tjänster, så att hans eller hennes rätt till oundgänglig omsorg och försörjning inte äventyras.

Vad gäller punkt 3 har stadsfullmäktige (18.9.2019 § 88) redan behandlat ärendet. De personer som vistas olagligt i landet bildar en särskilt sårbar befolkningsgrupp som har bara en begränsad tillgång till social- och hälsovårdstjänster i Finland. De som vistas i landet utan hemkommun har rätt till brådskande vård enligt 50 § i hälso- och sjukvårdslagen. Den offentliga hälso- och sjukvården ska alltid tillhandahålla brådskande vård för den som behöver det, oberoende av huruvida personen bor i kommunen eller huruvida han eller hon på annan grund har rätt till hälsotjänster. I 12 § i socialvårdslagen stadgas att alla som vistas i en kommun har rätt att i brådskande fall få socialservice. Social- hälsovårdsministeriet har gett kommunerna rekommendationer om brådskande social- och hälsovård för personer som vistas olagligt i Finland (Kommuninfo 2/2017). Förfaringssätten i Lovisa stad baserar sig på dessa rekommendationer. Kommunen har dock möjlighet att genom egna beslut bevilja personer som vistas olagligt i landet rätt till mer omfattande hälsovårdstjänster. Kommunen är inte berättigad till statlig ersättning för de social- och hälsovårdstjänster som är mera omfattande än i SHM:s anvisningar och som kommunen beviljat genom egna beslut.

Vad gäller punkt 4 konstaterar grundtrygghetscentralen (inklusive invandrartjänsterna): Enligt 21 § i lagen om främjande av integration genomförs integrationsutbildningen i regel som arbetskraftspolitisk utbildning. Då ansvarar närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland för upphandlingen och TE-byrån för styrandet av utbildningen.

Kommunen kan ordna frivilliga studier eller hänvisa personen till frivilliga studier som ordnas av en annan aktör. För närvarande ordnas de närmaste integrationsutbildningarna i Borgå.

Arbetskraftspolitisk utbildning ordnas av Careeria, och åtminstone gymnasiet Linnankosken lukio och vuxenlinjen (grundläggande utbildning för vuxna) erbjuder studier som godkänns som frivilliga studier.

Lovisa medborgarinstitut ordnar vid behov kortare kurser och är samarbetspartner när det gäller att ordna utbildning för asylsökande. Medborgarinstitutet stöder de asylsökandes bemyndigande utifrån principen om livslångt lärande. Även längre utbildningar är möjliga, men man ansöker om finansiering cirka ett halvt år innan utbildningarna börjar och antalet deltagare måste vara känt i förväg. Studier inom det fria bildningsarbetet bidrar till välfärd och livshantering. Under läsåret 2020–2021 inledde Lovisa medborgarinstitut utbildning avsedd för arbetslösa. Under de kommande åren kommer målet för medborgarinstitutets undervisningsutbud att vara att nå särskilt de grupper som är i risk att marginaliseras. Studiedelsunderstöd för nedsättning av studieavgifter inom det fria bildningsarbetet är begränsade till personer med hemkommun i Finland.

Vad gäller punkt 5 konstaterar grundtrygghetscentralen (inklusive invandartjänsterna) följande: Enligt lagen om främjande av integration (8 §) ska kommunen, arbets- och näringsbyrå och andra myndigheter ge invandrare lämplig vägledning och rådgivning om integrationsfrämjande åtgärder och tjänster samt om arbetslivet. I Lovisa erbjuder stadens invandartjänster i samarbete med övriga aktörer sådan handledning och rådgivning till personer som omfattas av lagen.

Asylsökande barn i förskoleålder och i den åldern som omfattas av läroplikten har rätt till utbildning. Andra asylsökande kan ansöka om en studieplats om de uppfyller kriterierna för valet av studeranden. Ingen lag begränsar asylsökandes studier. Ett undantag är undervisning som förbereder för gymnasieutbildning. Det krävs att personen som antas till sådan undervisning har ett uppehållstillstånd. Kommunen är skyldig att ordna grundläggande utbildning och förskoleundervisning för sådana barn i skolpliktig ålder som bor inom kommunens område. Skyldigheten att ordna utbildning gäller alla barn som bor innanför kommunens område, även dem som ansöker om internationellt skydd. Dessutom kan kommunen ordna undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen.

Antalet invandrarelever varierar i skolorna i Lovisa. Antalet motsvarar årligen en liten undervisningsgrupps storlek. Andelen invandrare som får intensifierat och särskilt stöd är hög jämfört med urbefolkningen. Under höstterminen läsåret 2021–2022 har det uppstått ett behov av en separat grupp för att stöda elever med invandrabakgrund. Det finns ett behov att anställa en klasslärare i

huvudsyssla för perioden 1.11.2021–5.6.2022.

Genom förordning av statsrådet utfärdas närmare bestämmelser om ordnandet av flexibel grundläggande utbildning. I 5 § i lagen om grundläggande utbildning säger man att kommunen kan ordna förberedande undervisning, det vill säga det är inte en subjektiv rättighet. Kommunen behöver inget tillstånd att ordna utbildningen. Den grundläggande utbildningens förberedande undervisning är avsedd för alla elever i förskoleålder eller i sådan ålder som omfattas av den grundläggande utbildningen vilkas färdigheter är otillräckliga för studier i en undervisningsgrupp inom den grundläggande utbildningen. Omfattningen av den förberedande undervisningen motsvarar lärokursen för ett läsår. 6–10-åringar får 900 timmar undervisning och elever som är äldre än detta får minst 1 000 timmar. Utbildningsstyrelsen rekommenderar att gruppstorleken inom förberedande undervisning inte överskrider 8–10 elever.

Ordnaren av undervisningen kan endast en gång för en elev få höjt enhetspris för förberedande undervisning. Ordnaren av undervisningen beviljas finansiering för undervisning som förbereder invandrare för den grundläggande undervisningen. Beloppet är hemkommunsersättningens grunddel plus ett årligen fastställt enhetspris i statsandelen.

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd  
Kirsi Kinnunen

**Förslag:** Nämnden för fostran och bildning godkänner förslaget för sin del och föreslår stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige att fullmäktigemotionen anses vara slutbehandlad med ovan nämnda motiveringar.

#### **Behandling**

Hanna Hurta föreslog understödd av Thomas Rosenberg följande tillägg till förslaget till svar på motionen: ”Lovisa erbjuder samma hälso-, social- och utbildningstjänster åt de utländska barn (0–18-åringar) som bor på stadens område som åt stadens övriga barn.”

På förslag av ordförande förrättades omröstning genom namnupprop så att de som understöder utgångsförslaget röstar "ja" och de som understöder Hanna Hurttas förslag röstar "nej". I omröstningen fick utgångsförslaget en röst (Immo Stenberg) och Hanna Hurttas förslag sju röster (Nina Björkman-Nystén, Hanna Hurta, Kerstin Häggblom, Meri Lohenoja, Thomas Rosenberg och Emmi-Liina Vakkuri-Johansson ).

**Beslut:** Förslaget godkändes med Hanna Hurttas tillägg.



Immo Stenberg anmälde avvikande mening.

---

STST § 128

Bilaga nr 12.

Föredragning: stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsstyrelsen godkänner för sin del svaret på motionen och föreslår att stadsfullmäktige godkänner svaret och konstaterar att motionen är slutbehandlad.

Paragrafen justeras omedelbart.

**Beslut:** Beslut enligt förslaget.

Paragrafen justerades omedelbart.

---

FM § 71

Bilaga nr 5.

**Förslag:** Stadsfullmäktige godkänner svaret och konstaterar att motionen är slutbehandlad.

**Beslut:** Beslut enligt förslaget.

---

Stadsfullmäktige	§ 49	16.06.2021
Näringslivs- och infrastrukturnämnden	§ 57	08.11.2021
Stadsstyrelsen	§ 125	29.11.2021
Stadsfullmäktige	§ 72	15.12.2021

---

## Svar på fullmäktigemotionen Stadens fastighetsskötsel bör ses över

563/10.03.00/2021

FM § 49

Ordföranden meddelade att undertecknade fullmäktigeledamöter (första undertecknare Mia Aitokari) före sammanträdet uttryckt önskemål om att få inlämna en så lydande motion:

### Stadens fastighetsskötsel bör ses över

Vi har under hela den tid det nya Lovisa existerat upprepade gånger tvingats bevittna hur antalet vanskötta fastigheter i stadens ägo hela tiden har ökat, och hur dyr denna vanskötsel blir, såväl ekonomiskt och funktionellt som på det estetiska och mänskliga planet. De uteblivna åtgärderna ifråga om allt från underhåll och reparationer till daglig tillsyn och värdesättande av byggnaderna har redan hopat sig så mycket att vanvården allvarligt inverkar på människors vardag.

De synligaste problemen under de senaste åren har funnits i några av stadens värdefastigheter, som rentav har skyddsstatus, med Societetshuset som det kanske synligaste exemplet. Och när det gäller skol- och dagvårdsfastigheterna har en lång rad oändamålsenliga reparationsåtgärder och oförmågan att reagera ens på de minsta reparationsbehoven lett till att barnen förlorat sin invanda miljö och i stället flyttats från en plats till en annan, mer eller mindre planlöst. Haddom skola och Vilekulla daghem är bara de två senaste exemplen på denna sorgliga utveckling.

### Motion:

**Vi undertecknade kräver att stadens fastighetsskötsel effektivteras och systematiseras. Det bör ifråga om samtliga fastigheter som är i stadens ägo göras en heltäckande kartläggning, där fastigheternas skick, användningsändamål, skyddsstatus, ekonomiska värde och funktionella betydelse klassificeras. Denna kartläggning bör göras i skyndsam ordning.**

**Med hjälp av kartläggningen görs en tidtabell där det framgår hur fastigheterna proaktivt och med regelbundna mellanrum ska skötas. Kartläggningen är ett offentligt dokument som finns synligt framlagt på stadens webbplats, där man**

**regelbundet uppdaterar planerade och genomförda åtgärder, och uppdagade brister. Staden öppnar för invånarna en skild e-postadress eller annan digital service, där man kan anmäla brister man upptäckt ifråga om fastigheternas skick. Dessa anmälningar bör av staden åtgärdas inom rimlig tid.**

**Vid sidan av kartläggningen görs också en utredning om möjligheterna att återgå till ett system med gårdskarlar, åtminstone för skolfastigheternas del.**

**Det görs en kritisk genomgång av lokalchefens ansvarsområde, samtidigt som man utökar antalet ansvarspersoner inom fastighetsskötseln.**

Bilaga nr 11.

**Beslut:** Sedan motionen hade lämnats, remitterades den till stadsstyrelsen för beredning enligt 133 § i stadsfullmäktiges arbetsordning.

---

NLIN § 57

Beredning: lokalchef Antti Kinnunen, tfn 0440 555 412, och vikarien för direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur Markus Lindroos, tfn 050 382 7550

Gamla Lovisa inrättade uppgifter som fastighetsskötare 2007, eftersom man ville koncentrera resurserna till fastighetsskötsel. Stadens egna anställda utbildades för denna uppgift. Nya Lovisa stads lokalserviceenhet 2010 bildades av personal från de kommuner som fusionerades. De anställda som saknade utbildning inom branschen utbildades till fastighetsskötare. År 2019 grundade Lovisa stad bolaget Lovisa Fastighetsservice Ab, till vilket fastighetsförvaltningspersonalen och bostadssekreteraren överfördes genom rörelseöverlåtelseavtal. Samtidigt ingick staden ett avtal om fastighetsservice och fastighetsskötsel med bolaget, i vilket priset på servicen fastställdes till 101 000 euro + moms per månad.

Avtalet om fastighetsservice och fastighetsskötsel omfattar alla fastigheter som är i stadens direkta ägo och de fastigheter som är i användning. Då avtalet ingicks uppgick totalmängden till cirka 91 000 m<sup>2</sup>-vy. Fastighetsskötseluppgifterna är uppräknade i uppgiftsförteckningen. Merparten av uppgifterna är införda i ett program som förvaltas av Buildercom. I detta program anvisar systemet automatiskt varje fastighet som är i aktiv användning underhållsuppgifter enligt en överenskommen frekvens, efter vilket områdets fastighetsskötare utför uppgifterna och verifierar dem genom kvittering eller meddelar reparationsbehoven till

underhållsavdelningen. Via samma system ger de som använder lokalerna respons på lokalerna; årligen inkommer cirka 2 000 beställningar på fastighetsskötseljänster. Man kan konstatera att det system som Buildercom förvaltar styr underhållsåtgärderna i rätt tid och identifierar och riktar användarnas respons till rätt platser.

För att kunna övergå till ett eget gårdskarllsystem krävs det att det nuvarande fastighetsservice- och fastighetsskötselavtalet avslutas. Å andra sidan är det möjligt att öka antalet gårdskarlar (fastighetsskötare) i det nuvarande avtalet, men då måste man höja det avtalade priset.

#### Investeringar och reparationssskuld

Problemet för Lovisa stad har varit en stor fastighetsmassa och små investeringar, som huvudsakligen består av ytliga reparationer. Efter 2010 har vi varit tvungna att investera cirka 60 miljoner euro på att bygga skolbyggnader och servicehus. Den tunga investeringstakten har krävt lokalservicens resurser nästan till fullo.

De byggnader som nämns i motionen (Societetshuset, Vilekulla daghem, Haddom skola) är exempel på objekt där man gjort delvisa reparationer under årens lopp, men aldrig någon totalrenovering. Också för dessa byggnader har vi alltså reparationssskuld. Man kan ytterligare konstatera att orsaken till de nuvarande problemen med inneluften i Vilekulla daghem och Haddom skola beror på bygg- och/eller konstruktionsfel i byggnaderna. Genom underhåll eller vanskötsel av fastigheterna har man inte kunnat påverka skicket för dessa dolda konstruktioner.

Staden har gått med i ett projekt som leds av Landskapens lokalcentral Ab och som redan omfattar över 100 kommuner, bland annat Sibbo, Borgå, Mäntsälä, Pyttis, Kotka, Fredrikshamn och Kouvola. I Landskapens lokalcentral Ab:s lokalinformationstjänst matas det in uppgifter på basis av vilka kommunerna får rapporter av olika slag samt jämförelseinformation om de övriga kommunerna. Vi har börjat föra in Lovisa stads material i systemet, och enligt uppskattningen kommer vi hösten 2022 att få rapporter som sammanställts utifrån materialet. Utgående från den samlade informationen ger systemet bland annat uppgifter om fastigheternas konditionsklass och reparationssskuld.

#### Åtgärder

För att kunna övergå till beställar-producentmodellen behövs det

resurser för avtalsövervakning. Lokalservicen effektiviserar övervakningen av fastighetsskötseln genom att överföra arbetsinsatser för arbetet. Detta innebär att objekten fördelas mellan två byggherreingenjörer och VVS-ingenjören, vilka ökar fältövervakningen av objekten. Överföringen av resurser leder till ett reducerat byggnadsprogram.

Vi bibehåller det system som förvaltas av Buildercom i vilket de som använder lokalerna kan lämna respons. Utöver detta lägger vi till en egen kategori för lokalservice i Ge respons-tjänsten på stadens webbplats (Lovisa.fi->Ge respons->Kategori->Lokalservice).

Vi utnyttjar aktivt Landskapens lokalcentral Ab:s projekt, med vilket vi förbättrar förvaltningen av det byggnadsbestånd som staden äger och också informationsunderlaget. Projektet har inletts, och i samband med det gör vi preciseringar i konditionsundersökningarna av stadens byggnader till de delar som det uppkommer behov för preciseringar vid sammanställningen av materialet.

#### Bilaga 33 Motionen

Föredragning: näringslivs- och infrastrukturnämndens ordförande Mikael Karlsson

**Förslag:** Näringslivs- och infrastrukturnämnden beslutar ge ovanstående svar på motionen till stadsstyrelsen och vidare till stadsfullmäktige för godkännande och föreslår att motionen konstateras vara slutbehandlad.

**Behandling:** Ledamot Hyvönen och direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur Sari Paljakka anmälde jäv och avlägsnade sig från sammanträdet för den tid som ärendet behandlades.

Lovisa Fastighetsservice Ab:s verkställande direktör Ville Salmi berättade om fastighetsskötsel.

VVS-ingenjör Emilia Petterson berättade om hur BEM-programmet fungerar (servicekalender och beställning av tjänster).

Följande text tilläggs i protokollet:

Användartjänster (vaktmästartjänster)

Användartjänster behövs mest inom bildningen, och på grund av detta koncentreras vaktmästarna i tiderna till bildningens central. Användarna ansvarar bland annat för fristående möbler, service av

fristående anordningar, räddningsplaner och följandet av dem, kopieringstjänster, stängning av fönster och dörrar, postdistribution och övervakning av användningen av lokalerna. Till det system som lokalsidan förvaltar kommer det också begäranden som gäller användartjänster, av vilka en fjärdedel gäller dessa användartjänster. Fastighetsköterna får också många sådana begäranden, men hinner inte i någon större utsträckning delta i dessa uppgifter.

Ledamot Hento föreslog att följande punkt tilläggs i ärendet: För alla byggnader utarbetas långsiktiga planer för service- och underhållsåtgärder.

Omröstning: Föredragandens utgångsförslag JA fick fyra (4) röster (Fellman, Lohenoja, Holmström, Wide). Ledamot Hentos förslag NEJ fick fyra (4) röster (Karlsson, Björkman-Nystén, Hento, Thomasson). Rösterna fördelade sig jämnt. Ordförandens röst avgjorde.

**Beslut:** Näringslivs- och infrastrukturnämnden beslutade att infrastrukturchef Markus Lindroos är föredragande för ärendet.

Näringslivs- och infrastrukturnämnden beslutade ge ovanstående svar på motionen till stadsstyrelsen och vidare till stadsfullmäktige för godkännande och föreslår att motionen konstateras vara slutbehandlad. I ärendet tillades dessutom följande punkt: För alla byggnader utarbetas långsiktiga planer för service- och underhållsåtgärder.

Centralen för bildning och välfärd ombeds bedöma sina behov för användartjänster och anvisa tillräckliga resurser eller tillräckligt med personal att sköta dem.

Bilaga 34 Motionen

---

STST § 125

Bilaga nr 9.

Föredragning: stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsstyrelsen godkänner för sin del svaret på motionen och föreslår att stadsfullmäktige godkänner svaret och konstaterar att motionen är slutbehandlad.

Paragrafen justeras omedelbart.

**Beslut:** Ledamot Tom Liljestränd föreslog att det i beslutet tilläggs meningen ”En fastighetsstrategi bör därtill utarbetas”.

Ledamot Kerstin Häggblom understödde ledamot Tom Liljestrands förslag.

Förslaget godkändes enhälligt.

Beslut enligt förslaget med beaktande av det gjorda tillägget.

Paragrafen justerades omedelbart.

---

FM § 72

Bilaga nr 6.

**Förslag:** Stadsfullmäktige godkänner svaret och konstaterar att motionen är slutbehandlad. En fastighetsstrategi bör därtill utarbetas.

**Beslut:** Beslut enligt förslaget.

---

Stadsfullmäktige	§ 154	11.12.2019
Näringslivs- och infrastrukturnämnden	§ 45	28.10.2021
Stadsstyrelsen	§ 127	29.11.2021
Stadsfullmäktige	§ 73	15.12.2021

---

**Att återställa beläggningen på Saltbodtorget till sin ursprungliga form, fullmäktigemotion**

853/10.03.01/2019

FM § 154

Ordföranden meddelade att undertecknade fullmäktigeledamöter (första undertecknare Kari Hagfors) före sammanträdet uttryckt önskemål om att få inlämna en så lydande motion:

**Att återställa beläggningen på Saltbodtorget till sin ursprungliga form**

Saltbodtorget är en central plats i den historiska nedre staden i Lovisa. Det har fungerat som ett viktigt salutorg. Nuförtiden fungerar det också som en central plats för försäljnings- och utställningsstånd vid det årliga stora evenemanget Lovisa Historiska Hus. Torget har i enlighet med sin historia varit belagt med nubbsstenar. De har nu sjunkit under sandlagret och torgets ursprungliga historiska utseende har således förändrats.

Vi undertecknade föreslår att

**Salbodtorgets beläggningsyta återställs i dess ursprungliga skick, dvs. nubbsstensbeläggningen förnyas, på samma sätt som man på ett utmärkt sätt har gjort även på Slottsgränden.**

Bilaga nr 7.

**Beslut:** Sedan motionen hade lämnats, remitterades den till stadsstyrelsen för beredning enligt 133 § i stadsfullmäktiges arbetsordning.

---

NLIN § 45

Beredning: infrastrukturchef Markus Lindroos, tfn 050 382 7550

Under stadsfullmäktiges sammanträde 11.12.2019 inlämnades en fullmäktigemotion där det föreslås att Salbodtorgets beläggningsyta återställs i dess ursprungliga skick, det vill säga nubbsstensbeläggning, på samma sätt som man på ett utmärkt sätt har gjort även på Slottsgränden.



## Bilaga 25 Motion

Föredragning: direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur Sari Paljakka, tfn 040 630 2811

**Förslag:** Näringslivs- och infrastrukturnämnden beslutar ge stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige svaret nedan till motionen och föreslår att svaret godkänns och att motionen konstateras vara slutbehandlad.

Önskemålet i motionen om att bygga Saltbodtorgets nubbstensbeläggning till det ursprungliga skicket framskrider så att man först uppgör en plan av vilken man begär utlåtanden bland annat av museiverket och invånarna i området.

Efter att planerna godkänts genomförs projektet efter att anslag reserverats för projektet i budgeten. Den uppskattade kostnaden är 350 000 euro.

Uppgörandet av plan för Saltbodtorgets område pågår.

**Beslut:** Näringslivs- och infrastrukturnämndens beslut är i enlighet med föredragandens förslag.

---

## STST § 127

Bilaga nr 11.

Föredragning: stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsstyrelsen godkänner för sin del svaret på motionen och föreslår att stadsfullmäktige godkänner svaret och konstaterar att motionen är slutbehandlad.

Paragrafen justeras omedelbart.

**Beslut:** Ledamot Tom Liljestränd framförde som motförslag: ”Stadsstyrelsen konstaterar att motionen inte föranleder några åtgärder. Stadsstyrelsen föreslår att stadsfullmäktige godkänner stadsstyrelsens svar och konstaterar att motionen är slutbehandlad. Den föreslagna investeringsnivån för denna fullmäktigeperiod är redan nu för hög”.

Förslaget godkändes enhälligt.

Beslut enligt det ändrade förslaget.

Paragrafen justerades omedelbart.

---

FM § 73

Bilaga nr 7.

**Förslag:** Stadsfullmäktige godkänner svaret och konstaterar att motionen är slutbehandlad. Den föreslagna investeringsnivån för denna fullmäktigeperiod är redan nu för hög.

**Beslut:** Beslut enligt förslaget.

---

Stadsfullmäktige	§ 98	18.11.2020
Näringslivs- och infrastrukturnämnden	§ 47	28.10.2021
Stadsstyrelsen	§ 126	29.11.2021
Stadsfullmäktige	§ 74	15.12.2021

---

### Skötsel och underhåll av idrottsplanen och rinken i Forsby, fullmäktigemotion

1014/10.03.01/2020

FM § 98

Ordföranden meddelade att undertecknade fullmäktigeledamöter (första undertecknare Antti Hovi) före sammanträdet uttryckt önskemål om att få inlämna en så lydande motion:

#### Skötsel och underhåll av idrottsplanen och rinken i Forsby

Den största byn i byarnas stad Lovisa håller på att bli svårt lämnad efter. Det har byggts en ny fin skola i byn – en skola som även fungerar som attraktionsfaktor för staden. Bredvid skolan finns den beundransvärda Agricolahallen, som erbjuder även för skolan ypperliga möjligheter för idrott inomhus. De grundläggande sakerna är i skick för idrott utomhus, men största delen av dessa har gjorts som talkoarbete. Idrottsplanen är inte à jour, skridskobanan och rinken är näst intill i sådant skick att de inte kan användas och även skidspårsbottnen skulle behöva iståndsättning.

**Man kan inte längre hitta människor för att utföra talkoarbetet. Därför föreslår jag att staden reder ut hur man ska genomföra skötseln, underhållet och reparationerna av ovannämnda uteidrottsplatser i Forsby och att staden med snabb tidtabell reparerar den söndriga rinken.**

Bilaga nr 7.

**Beslut:** Sedan motionen hade lämnats, remitterades den till stadsstyrelsen för beredning enligt 133 § i stadsfullmäktiges arbetsordning.

---

NLIN § 47

Beredning: infrastrukturchef Markus Lindroos, tfn 050 382 7550

Under stadsfullmäktiges sammanträde 17.6.2020 inlämnades en fullmäktigemotion där det föreslås att staden reder ut och planerar hur man ska genomföra skötseln, underhållet och reparationerna av ovannämnda uteidrottsplatser i Forsby då man inte kan finna

personer för talkoarbete och att staden med snabb tidtabell reparerar den söndriga rinken.

Bilaga 27 Motion

Föredragning: direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur Sari Paljakka, tfn 040 630 2811

**Förslag:** Reparationerna som föreslagits i motionen har genomförts och man har inlett en utredning om hur man genomför skötseln av utemotionsplatser i tätorter i sådana fall som ingen hjälp kan fås från föreningar.

Näringslivs- och infrastrukturnämnden godkänner för sin del svaret ovan som getts till motionen och föreslår stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige att svaret godkänns och att motionen konstateras vara slutbehandlad.

**Beslut:** Näringslivs- och infrastrukturnämndens beslut är i enlighet med föredragandens förslag.

---

STST § 126

Bilaga nr 10.

Föredragning: stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsstyrelsen godkänner för sin del svaret på motionen och föreslår att stadsfullmäktige godkänner svaret och konstaterar att motionen är slutbehandlad.

Paragrafen justeras omedelbart.

**Beslut:** Beslut enligt förslaget.

Paragrafen justerades omedelbart.

---

FM § 74

Bilaga nr 8.

**Förslag:** Stadsfullmäktige godkänner svaret och konstaterar att motionen är slutbehandlad.

**Beslut:** Beslut enligt förslaget.

---

Stadsfullmäktige	§ 55	17.06.2020
Näringslivs- och infrastrukturnämnden	§ 46	28.10.2021
Stadsstyrelsen	§ 124	29.11.2021
Stadsfullmäktige	§ 75	15.12.2021

---

## Grundrening av väg 1792 (Elimävägen), fullmäktigemotion

622/10.03.01/2020

FM § 55

Ordföranden meddelade att undertecknade fullmäktigeledamöter (första undertecknare Katja Pekkola) före sammanträdet uttryckt önskemål om att få inlämna en så lydande motion:

### Grunläggande reovering av väg 1792 (Elimävägen)

Väg 1792 (Elimävägen) som är belägen i Strömfors är i dåligt skick och har slitspår och gropar. Vägen underhålls av staten och det är nödvändigt att vägen ska beläggas. Vägen har renoverats och belagts senast sommaren 2002. 13 kilometer av vägen har oljegrusbeläggning och 6 kilometer asfaltbeläggning. Dagnstrafiken har 2019 varit i genomsnitt cirka 600 fordon (varav 32 tung trafik) mellan Svenskby och Strömfors och mellan Strömfors och Abborfors cirka 1 400 fordon (tung trafik 65). (<https://julkinen.vayla.fi/webgis-sovellukset/webgis/template.html?config=liikenne>)

Längs vägen finns det tre torvtäktsområden och flera jordbruksgårdar som har logistiska behov. Också skolskjutsarna och arbets- och servicetrafiken kommer att öka från det nuvarande. Väg 1792 är en del av den 100 kilometer långa kulturvägen Västra Kymmene Kulturväg (<https://lansi-kymenkuulttuuritie.fi/svenska/index.php>) och har redan många år varit populär också bland motorister (<https://www.youtube.com/watch?v=TnrlG9xif2w> (vägsträckan i fråga från 3:30)). Vägtrafikskadorna har ökat under de senaste åren på grund av den dåliga vägytan.

Med hänvisning till de ovan nämnda motiveringarna föreslår vi att

**Stadsfullmäktige och stadsstyrelsen i Lovisa stad vidtar de åtgärder som behövs för att aktivera NTM-centralen i Nyland och få beläggningsarbetet av väg 1792 (Elimävägen) inlett och genomfört.**

Bilaga nr 6.

**Beslut:** Sedan motionen hade lämnats, remitterades den till stadsstyrelsen för beredning enligt 135 § i stadsfullmäktiges arbetsordning.

---

## NLIN § 46

Beredning: infrastrukturchef Markus Lindroos, tfn 050 382 7550

Under stadsfullmäktiges sammanträde 17.6.2020 inlämnades en fullmäktigemotion där det föreslås att stadsfullmäktige och stadsstyrelsen i Lovisa stad vidtar de åtgärder som behövs för att aktivera NTM-centralen i Nyland och få beläggningsarbetet av väg 1792 (Elimävägen) inlett och genomfört.

Bilaga 26 Motion

Föredragning: direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur Sari Paljakka, tfn 040 630 2811

**Förslag:** Landsväg 1792 är en statlig väg och NTM-centralen i Nyland ansvarar för dess underhåll.

Önskemålet som framfördes i motionen har förts fram under förhandlingar med NTM-centralen. Dessutom har frågan förts fram i utlåtanden som getts till NTM-centralen.

Näringslivs- och infrastrukturnämnden godkänner för sin del svaret ovan som getts till motionen och föreslår stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige att svaret godkänns och att motionen konstateras vara slutbehandlad.

**Beslut:** Näringslivs- och infrastrukturnämndens beslut är i enlighet med föredragandens förslag.

---

## STST § 124

Bilaga nr 8.

Föredragning: stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsstyrelsen godkänner för sin del svaret på motionen och föreslår att stadsfullmäktige godkänner svaret och konstaterar att motionen är slutbehandlad.

Paragrafen justeras omedelbart.

**Beslut:** Direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur Sari Paljakka deltog som inkallad i presentationen av ärendet.

Som teknisk korrigerings rättades i den svenskspråkiga versionen namnet på den första undertecknaren av motionen.

Beslut enligt förslaget.

Paragrafen justerades omedelbart.

---

FM § 75

Bilaga nr 9.

**Förslag:** Stadsfullmäktige godkänner svaret och konstaterar att motionen är slutbehandlad.

**Beslut:** Beslut enligt förslaget.

---



Stadsstyrelsen	§ 106	08.11.2021
Stadsstyrelsen	§ 110	15.11.2021
Stadsstyrelsen	§ 136	07.12.2021
Stadsfullmäktige	§ 76	15.12.2021

---

## Budget och ekonomiplan 2022–2024

929/02.02.00/2021

STST § 106

Beredning: ekonomichef Fredrik Böhme

Dagarna för behandlingen av budgeten har överenskommit enligt följande.

Måndag 8.11.2021 kl. 15.00

Måndag 15.11.2021 kl. 15.00

Riktgivande tidtabell

### 8.11.2021

- 15.00–15.30 Övriga mötesärenden
- 15.30–15.45 Lovisa stads budget 2022 och ekonomiplan 2023–2024. Stadsdirektörens förslag, stadsdirektör Jan D. Oker-Blom.
- 15.45–16.15 Centralen för näringsliv och infrastruktur, centralens direktör Sari Paljakka.
- 16.15–16.30 Diskussion och stadsstyrelsens kommentarer.
- 16.30–17.00 Centralen för bildning och välfärd, centralens direktör Kirsi Kinnunen.
- 17.00–17.15 Diskussion och stadsstyrelsens kommentarer.
- 17.15–17.45 Grundtrygghetscentralen, centralens direktör Carita Schröder.
- 17.45–18.00 Diskussion och stadsstyrelsens kommentarer.
- 18.00–18.15 PAUS
- 18.15–18.45 Vattenaffärsverket i Lovisa, direktör för vattenaffärsverket Markku Paakkarinen.
- 18.45–19.00 Diskussion och stadsstyrelsens kommentarer.
- 19.00–19.45 Sammandrag av investeringsplanen och utvecklingen av lånenivån.
- 19.45–20.15 Sammandrag av personalplanen, personalchef Thomas Grönholm.
- 20.15–20.30 Slutsammandrag för dagen.

### 15.11.2021

- 15.00–17.45 Stadsstyrelsens behandling.
- 17.45–18.00 PAUS
- 18.00–20.15 Stadsstyrelsens förslag till budget för 2022 och ekonomiplan

2023–2024. Fullmäktigebehandling 15.12.2021.  
20.15–20.30 Slutord, stadsstyrelsens ordförande Arja Isotalo.

Bilaga nr 4.

Föredragning. stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsstyrelsen behandlar budgeten och ekonomiplanen för 2022–2024 i enlighet med den framförda tidtabellen.

**Beslut:** De fullmäktigegrupper som inte är representerade i stadsstyrelsen hade bjudits att delta i presentationen av budgeten. Vid presentationen deltog Hanna Hurtta, Miia Marjakangas och Immo Stenberg.

Presentationen av budgeten inleddes med stadsdirektörens presentation.

Direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur Sari Paljakka presenterade budgetförslaget för sin central.

Direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen presenterade budgetförslaget för sin central.

Direktören för grundtrygghetscentralen Carita Schröder presenterade budgetförslaget för sin central.

Stadsfullmäktiges första vice ordförande Keijo Tähtinen avlägsnade sig från sammanträdet klockan 17.50.

Paus klockan 17.50–18.14.

Direktören för vattenaffärsverket Markku Paakkarinen presenterade vattenaffärsverkets budgetförslag.

Ekonomichef Fredrik Böhme presenterade stadens investerings- och finansieringsplan.

Personalchef Thomas Grönholm presenterade personalplanen.

Stadsstyrelsen beslutade avbryta behandlingen av ärendet och vidta behandlingen vid sitt följande sammanträde 15.11.2021.

Hanna Hurtta, Miia Marjakangas och Immo Stenberg avlägsnade sig från sammanträdet klockan 19.48.

---

STST § 110

**Stadsstyrelsen inledde den detaljerade behandlingen av budgeten och ekonomiplanen:**

**Sida 9**

Ledamot Satu Hämäläinen föreslog att man för målet ”Lovisa minskar nettoutsläppen av växthusgaser.” i kolumnen Fullmäktigeperiodens mål ändrar början av texten i kolumnen Nyckelmål för budgetåret till ”Vi utför utredningsarbetena inom energi- och klimatprogrammet...” och i kolumnen Ansvarscentral införs ”Alla centraler”.

Förslaget godkändes enhälligt.

**Sida 13**

Ledamot Satu Hämäläinen föreslog att tabellen ges namnet ”Befolkningsutveckling”. Sista meningen i texten under tabellen ändras till att lyda ”Enligt stadens strategi är befolkningsutvecklingen positiv årligen.” och som nya meningar tilläggs ”Målet för befolkningstillväxten är 0,3 procent 2022, 1,55 procent 2023 och 0,3 procent 2024. Minimimålsättningen är att invånarantalet bibehålls på nuvarande nivå.”

Förslaget godkändes enhälligt.

**Sida 14**

Som teknisk korrigerings tillades enhälligt i sidans tabell ”Befolkning enligt åldersgrupper” årtalen som talen baserar sig på.

**Sida 22**

Ledamot Irene Malmberg föreslog att man i tabellen som avbildar Lovisakoncernen i lådan ”Dottersamfund” korrigerar Lovisa Hem Ab och Lovisa Fastighetsservice Ab till att vara dottersamfund till koncernen Lovisa Bostäder Ab.

Förslaget godkändes enhälligt.

**Sida 22**

Ledamot Irene Malmberg föreslog att det näst sista stycket ändras till att lyda:  
”De dottersammanslutningar som hör till Lovisa stadskoncern är i huvudsak fastighetssammanslutningar. Till koncernen hör bland annat Lovisa Bostäder Ab och Lovisa Bostäder Ab:s dotterbolag Lovisa Hem Ab vars uppgift är att erbjuda hyresboende till rimligt pris. Lovisa Bostäder Ab äger också dotterbolaget Lovisa Fastighetsservice Ab som producerar tjänster bland annat åt Lovisa stad. Dessutom hör Lovisanejdens Vatten Ab till koncernen. Lovisa stad äger bolaget tillsammans med

kommunerna Lappträsk och Mörskom. Lovisanejdens Vatten Ab är ett bolag som ansvarar för anskaffning av bruksvatten och samarbetar intensivt med Affärsverket Lovisa Vatten.”

Förslaget godkändes enhälligt.

Stadsfullmäktiges ordförande Otto Andersson anlände till sammanträdet klockan 15.46.

#### **Sida 24**

Ledamot Irene Malmberg föreslog att Lovisa Hem Ab och Lovisa Fastighetservice Ab dras in i tabellen under Lovisa Bostäder Ab så att det framgår att de är Lovisa Bostäder Ab:s dotterbolag.

Förslaget godkändes enhälligt.

Ledamot Petri Hakasaari föreslog att man för Lovisa Bostäder Ab:s del i kolumnen Ekonomiskt mål ändrar den första meningen till att lyda: ”Bolaget är ekonomiskt lönsamt.”

Förslaget godkändes enhälligt.

#### **Sida 37**

Ledamot Satu Hämäläinen föreslog att man under rubriken ”Stadsfullmäktige” tillägger som sista mening ”Stadsfullmäktige har som tyngdpunkt att senast i maj 2022 ha förnyat stadens strategi.”

Förslaget godkändes enhälligt.

#### **Sida 37**

Ledamot Satu Hämäläinen föreslog att sista stycket under rubriken ”Stadsstyrelsen” ändras till att lyda: ” Bostadsmässans personalorganisation underordnas direkt stadsdirektören och de anslag på 1,307 miljoner euro som avsatts för mässorganisationen för 2019–2023 ingår i stadsstyrelsens anslag. Bostadsmässorganisationen koordinerar bostadsmässan som ordnas 7.7.–6.8.2023 på Drottningstranden. Projektorganisationen har en projektchef, en informatör och en områdesövervakare samt en projektkoordinator som ännu ska anställas. I projektplanen skildras de olika skedena av mässprojektet och de målsatta tidtabellerna.”

Förslaget godkändes enhälligt.

#### **Sida 38**

Ledamot Tom Liljestränd föreslog att 25 000 euro överförs från

stadsstyrelsens anslag till att utveckla byarna till landsbygdsnämndens nya moment om anslaget för att utveckla landsbygden.

Förslaget godkändes enhälligt.

### **Sida 38**

Stadsdirektören ändrade sitt förslag med att tillägga under stadsstyrelsens verksamhetskostnader 30 000 euro för utredningsarbetet av energi- och klimatprogrammet.

Det ändrade förslaget godkändes enhälligt.

### **Sida 39**

Ledamot Tom Liljestränd föreslog att man under rubriken Tyngdpunkter för verksamheten är att tilläggs som en ny fjärde punkt ”idka resultatrik boendemarknadsföring och tomtförsäljning, vilket innebär nya verksamhetsätt och sektorsövergripande samarbete mellan centralerna. Centralen för näringsliv och infrastruktur har en central roll.”

Förslaget godkändes enhälligt.

### **Sida 47**

Ledamot Agneta Alm föreslog att punkten ”ta i bruk systemet Apotti för grundtrygghetscentralens del” stryks från informations- och kommunikationstjänsternas tyngdpunkter.

Förslaget godkändes enhälligt.

### **Sida 73**

Ledamot Agneta Alm föreslog att man i kolumnen Åtgärdsplan / Tillvägagångssätt vid Centralens nyckelmål ”Vi skapar nya servicestrukturer och serviceformer genom samarbete och nätverksbildning.” tillägger som ny punkt ”Vi utvecklar servicelinjens skjutsar och hör användarnas önskemål.”

Förslaget godkändes enhälligt.

### **Sida 82**

Ledamot Satu Hämäläinen föreslog att man tillägger ”Vi följer upp inlärningsresultaten.” som mätare vid punkten Förverkligat/inte förverkligat för Centralens nyckelmål ”Vi ökar stadens attraktivitet och gör staden mer känd.”

Förslaget godkändes enhälligt.

**Sida 112**

Ledamot Satu Hämäläinen föreslog att man under rubriken Tyngdpunkter för verksamheten är att tillägger punkten ”Drottningstranden byggs färdigt”.

Förslaget godkändes enhälligt.

**Sida 115**

Ledamot Satu Hämäläinen föreslog att man på tabellens sista rad i kolumnen Åtgärdsplan / Tillvägagångssätt ersätter i den första meningen ordet ”brett” med orden ”i tid och transparent” samt ändrar den sista meningen till att lyda: ”Vi utnyttjar ekonomitjänsternas och Cursor Ab:s expertservice vid upphandlingar.” Motsvarande ändringar görs i tabellerna på sidorna 126, 148 och 153.

Förslaget godkändes enhälligt.

**Sida 124**

Som teknisk korrigerings ändrades enhälligt ansvarsområdets ansvarspersons titel till ”näringschef” i den svenska versionen.

**Sida 125**

Ledamot Tom Liljestränd föreslog att man som sista punkt på sidan tillägger meningen ”Finansieringsförvaltningen av Silmuprojekten överförs under 2022 till landsbygdsenheten.”

Förslaget godkändes enhälligt.

**Sida 127**

Ledamot Tom Liljestränd föreslog att man tillägger en ny rad i mittersta tabellen på sidan:

Centralens nyckelmål	Uppföljning / Mätare	Nyckelmål på ansvarsområdesnivå	Åtgärdsplan / Tillvägagångssätt	Ansvarig nämnd / person
Vi uppgör ett livskraftsprogram.	Antalet stadsdelsplaner	Utvecklingsplanerna, den ökade delaktigheten och samarbetet mellan staden, företagen och tredje sektorn.	De stadsdelsspecifika arbetsgrupperna sammanträder. Arbets-grupperna består av lokala aktörer, förtroendevalda och tjänsteinnehavare.	Näringslivs- och infrastrukturnämnden, direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur och livskrafts-utvecklaren.

Tillägget godkändes enhälligt.

**Sida 147**

Ledamot Satu Hämäläinen föreslog att man till riskbedömningen tillägger ”Med att skjuta upp nödvändiga grundläggande renoveringar ökas kostnaderna för reparationsskuld i framtiden.”

Förslaget godkändes enhälligt.

Paus klockan 17.30–17.56

**Sida 162**

Ledamot Teemu Peräkylä föreslog att saneringen av Rådhuset skjuts upp.

Förslaget vann inte understöd.

**Sida 163**

Stadsdirektören ändrade sitt förslag så att han strök anslaget på 701 000 euro som avsatts för anslutningsavgiften till Apotti.

Det ändrade förslaget godkändes enhälligt.

**Sida 163**

Som teknisk korrigerings ändrades förklaringsraden under grundtrygghetscentralens projekt ”Hälsovårdscentralen” till att lyda ”Sanering av hustekniken och fasaden.”

**Sida 164**

Ledamot Tom Liljestränd föreslog att man överför de anslag som avsatts för ledningscentralen för 2024 till år 2025 och att anslagen införs under demokratitjänster istället för att vara under centralen för bildning och välfärd.

Förslaget godkändes enhälligt.

**Sida 164**

Ledamot Tom Liljestränd föreslog att man i investeringstabellen ovanför Isnäs skolcentrum tillägger texten: ”Reparationstidtabellen för skolfastigheterna uppdateras innan budgetberedningen 2023 baserat på nya rapporter om renoveringsbehov.”

Förslaget godkändes enhälligt.

**Sida 164**

Ledamot Tom Liljestränd föreslog att man under Isnäs skolcentrum stryker texten i förslaget och tillägger texten: ”Isnäs skolas gamla barackbyggnad rivs och ersätts med ett Heikius

modulhus.” För projektet avsätts 160 000 euro nytt anslag för 2022 och 70 000 euro för 2025. De 500 000 euro som redan avsatts för 2026 bevaras.

Förslaget godkändes enhälligt.

#### **Sida 164**

Ledamot Satu Hämäläinen föreslog att Valkom allaktivitetshus och Valkon koulu särredovisas i investeringsplanen som egna projekt på egna rader. Valkom allaktivitetshus tidigareläggs så att 50 000 euro avsätts för 2022 och 150 000 euro för 2023, så att man kan genomföra takreparationen och att man färdigställer en renoveringsplan för byggnaden. Valkon koulu blir med 50 000 euro för 2026 och 450 000 euro för 2027.

Ledamot Teemu Peräkylä understödde ledamot Satu Hämäläinens förslag.

Förslaget godkändes enhälligt.

#### **Sida 168**

Ledamot Tom Liljestränd föreslog att man under tabellen Staden totalt tillägger texten: ”Investeringsnivån för hela fullmäktigeperioden (2022–2025) bör vara högst 30 miljoner euro, vilket bör preciseras i budgetberedningen för nästa år. Annars är investeringsplanen och dess skuldtveckling inte hållbara.”

Förslaget godkändes enhälligt.

Som teknisk korrigerings beslutade man stryka från investeringstabellen de projektrader där projektet är avslutat.

#### **Sida 188**

Som teknisk korrigerings ändrades antalet biblioteksfunktionärer som anställs 1.1.2022 till ett.

Stadsstyrelsen befullmäktigade tjänsteinnehavarna att i budgetbokens tal och texter göra de korrigerings som föranleds av ändringarna samt att kontrollera uträkningarna.

Bilaga nr 1.

**Beslut:** Stadsstyrelsen godkände budgeten och ekonomiplanen för 2022–2024 med de ändringar och korrigerings som gjordes under sammanträdet och befullmäktigade tjänsteinnehavarna att i budgetboken göra de tekniska korrigerings som föranleds av de av stadsstyrelsen gjorda ändringarna samt att kontrollera uträkningarna.



---

## STST § 136

Beredning: direktören för stadskanslicentralen Kristina Lönnfors och ekonomichef Fredrik Böhme

Till stadsstyrelsen läggs fram budgeten och ekonomiplanen för 2022–2024 såsom den ser ut efter de ändringar och korrigeringar som gjordes vid stadsstyrelsens budgetbehandling. Därtill har det i boken gjorts tekniska korrigeringar (till exempel i tabellernas utseende) och en första sida har lagts till i delen "Personalplaner".

Bilaga nr 1.

Föredragning: stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

**Förslag:** Stadsstyrelsen godkänner budgeten och ekonomiplanen för 2022–2024 och lägger den fram till stadsfullmäktige för godkännande.

Paragrafen justeras omedelbart.

**Beslut:** Som teknisk korrigering tillades ännu i tabellen på sidan 13 rubriken "befolkningsutveckling".

Beslut enligt förslaget.

Paragrafen justerades omedelbart.

Ekonomichefen avlägsnade sig från sammanträdet klockan 17.51.

---

## FM § 76

Bilaga nr 10.

**Förslag:** Stadsfullmäktige godkänner budgeten och ekonomiplanen för 2022–2024.

**Beslut:** Behandlingen av budgeten inleddes med stadsdirektörens och ekonomichefens presentationer och fortsatte med gruppanföranden.

Detaljerad behandling av budgeten:

## **DEL I**

### **Sida 6**

Ledamot Timo Raivio föreslog att man från första punkten i kolumnen ”Centralspecifika mål” stryker meningen ”Vi stöder tillgängligheten till ett bra nät och marknadsför detta”.

Förslaget godkändes enhälligt.

### **Sida 9**

Ledamot Timo Raivio föreslog att man ändrar den andra punkten i kolumnen ”Centralspecifika mål” att lyda: ”Vi samarbetar med samfund och invånarna”.

Förslaget godkändes enhälligt.

### **Sida 23**

Ledamot Timo Raivio föreslog att meningen ”Lovisa Hamns Ab:s och Lovisa Hamnfastigheter Ab:s verksamhetsförutsättningar och möjligheter till högre dividendbetalningsförmåga ska förbättras med hjälp av bland annat marknadsplaneringsåtgärder och satsningar på infrastruktur” under rubriken ”Kommunkoncernens mål för 2022–2024 är att” stryks.

Ledamot Daniel Thomasson understödde ledamot Timo Raivios förslag.

### **Omröstning**

utgångsförslaget **JA** 21 röster

ledamot Timo Raivios ändringsförslag **NEJ** 13 röster

**borta** 1

→ utgångsförslaget förblev i kraft.

Ledamot Kari Hagfors föreslog att man i sista meningen på sidan 23 lägger till ”samt på att informera stadsfullmäktige om frågorna.”

Förslaget godkändes enhälligt.

Ledamot Satu Hämäläinen föreslog att den fjärde underpunkten i punkt 1 under rubriken ”Kommunkoncernens mål för 2022–2024 är att” ändras enligt följande: ”Ägarskapet i Kymmenedalens El Ab ses som strategiskt viktigt. Genom ägarstyrning eftersträvas skäliga eltariffer.”

Ledamot Jari Kekkonen understödde ledamot Satu Hämäläinens förslag.

**Omröstning**

utgångsförslaget **JA** 7 röster

ledamot Satu Hämäläinen ändringsförslag **NEJ** 26 röster

**borta** 1

**blankt** 1

→ ändringsförslaget godkändes.

**Sida 24**

Ledamot Kari Hagfors föreslog att man i tabellens kolumn ”Ekonomiskt mål” för samtliga aktiebolag tillägger: ”Ekonomiska ska vara ekonomiskt lönsam”.

Ledamot Daniel Thomasson understödde ledamot Kari Hagfors förslag.

**Omröstning**

utgångsförslaget **JA** 29 röster

ledamot Kari Hagfors ändringsförslag **NEJ** 5 röster

**borta** 1

→ utgångsförslaget förblev i kraft.

**Sida 42**

Ledamot Timo Raivio föreslog att mätaren för centralens nyckelmål ”Vi förebygger marginalisering av unga och barnfamiljer” ändras att lyda: ”Statistik över socialarbetet och barnskyddet samt statistik över skolmobbing”.

Förslaget godkändes enhälligt.

**DEL II DRIFTSBUDGETEN****Sida 44**

Ledamot Satu Hämäläinen föreslog att man i tabellen under rubriken ”Ekonomi är i balans” lägst ner lägger till en rad lådor med texten:

<b>CENTRALENS NYCKELMÅL (1 ÅR)</b>	<b>Nyckelmål på ansvarsnivå (nämndnivå)</b>	<b>Åtgärdsplan/ Tillvägagångssätt</b>	<b>Ansvarig nämnd / person</b>
Vi gör upp en placerings- och finansieringsstrategi.	Centrala principer för placerings- och finansieringsverksamheten tillämpas från och	Genom placerings- och finansieringsstrategin säkerställer vi med en ansvarsfull ekonomiförvaltning	Direktören för stadskansliet och ekonomichefen.

	med 2023.	genomförandet av stadens basservice och de funktioner som stöder den.	
--	-----------	---	--

Förslaget godkändes enhälligt.

### Sida 116

Ledamot Timo Raivio föreslog att man från första punkten i kolumnen ”Centralens nyckelmål” stryker meningen ”Vi stöder tillgängligheten till ett bra nät och marknadsför detta”.

Förslaget godkändes enhälligt.

### Sida 120

Ledamot Satu Hämäläinen föreslog att man i tabellen under rubriken ”Ekonomi är i balans” läggt ner lägger till en rad lådor med texten:

<b>CENTRALENS NYCKELMÅL (1 ÅR)</b>	<b>Uppföljning/ Mätare</b>	<b>Nyckelmål på ansvarsnivå (nämndnivå)</b>	<b>Åtgärdsplan/ Tillvägagångssätt</b>	<b>Ansvarig nämnd / person</b>
Vi sköter om underhållet av vår byggda egendom och dess värde.	Renoveringsskuld (konditionsklass under 75 %). I ålder av grundlig renovering (under 60 %). Åtgärder, tidtabeller och uppskattade kostnader.	Vi stöder fastigheternas livscykel, bevarar deras värde på överenskommen nivå och säkerställer att de kan användas och är säkra. Det finns tillräckliga resurser och verksamhetsmodeller för fastighetsunderhåll.	Det systematiska underhållet fungerar med hjälp av tillräckliga uppgifter, i rätt tid och på lämpligt sätt. Fastighetskötselavtalen motsvarar behovet. Vi utarbetar en fastighetsstrategi för verksamheten.	Näringslivs- och infrastruktur-nämnden, direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur samt lokalchefen.

Förslaget godkändes enhälligt.

### Sida 123

Ledamot Timo Raivio föreslog att man i tabellen under rubriken ”Vi reder ut resultaten för personalenkäten för att öka personalens arbetshälsa och arbetstrivsel” ändrar texten i andra punkten i

kolumnen ”Nyckelmål på ansvarsområdesnivå” att lyda: ”Vi utvecklar vår personal och stöder deras yrkesmässiga utveckling. Vi betonar målinriktat och flexibelt chefsarbete och ledarskap. När vi rekryterar utreder vi vilka kunskaper och färdigheter uppgifterna kräver och bedömer hur verksamhetssättet hos de personer som ska anställas och deras kunnande lämpar sig för uppgifterna och för den föränderliga organisationens krav.”

Förslaget godkändes enhälligt.

### Sida 125 och 129

Ledamot Agneta Alm föreslog att man under stycket ”Näringslivstjänsterna har som uppgift att” som ny fjärde punkt lägger till: ”främja och utveckla kollektivtrafiken, bland annat genom samarbete med närings-, trafik- och miljöcentralen”. Ändringen inverkar även på tabellen under rubriken ”Vi håller nettoflyttningen positiv” på sidan 129, i vilken man ändrar texten att lyda:

<b>CENTRALENS NYCKELMÅL (1 ÅR)</b>	<b>Uppföljning/ Mätare</b>	<b>Nyckelmål på ansvarsnivå (nämndnivå)</b>	<b>Åtgärdsplan/ Tillvägagångssätt</b>	<b>Ansvarig nämnd / person</b>
Vi främjar och utvecklar kollektivtrafiken. Detta inkluderar även Östra kustbanan.	Målet är uppnått eller inte uppnått. Befolkningsstatistik.	Fungerande kollektivtrafiklösningar. Intressebevakning angående Östra kustbanan och Lovisas ställning.	Vi utvecklar kollektivtrafiken i samarbete med närings-, trafik- och miljöcentralen. Vi deltar i intressebevakningen för Östra kustbanan och i regionala samarbetsforum som berör utvecklingen av kollektivtrafiken. Vi utvärderar invånarresponsen och utför nödvändiga åtgärder.	Näringslivs- och infrastrukturnämnden och samtliga centralers direktörer.

Förslaget godkändes enhälligt.

### Sida 150

Ledamot Satu Hämäläinen föreslog att man i tabellen under rubriken ”Ekonomi är i balans” läggt ner lägger till en rad lådor med texten:

<b>CENTRALENS NYCKELMÅL (1 ÅR)</b>	<b>Uppföljning/ Mätare</b>	<b>Nyckelmål på ansvarsnivå (nämndnivå)</b>	<b>Åtgärdsplan/ Tillvägagångssätt</b>	<b>Ansvarig nämnd / person</b>
Vi sköter om underhållet av vår byggda egendom och dess värde.	Renoveringsskuld (konditionsklass under 75 %). I ålder av grundlig renovering (under 60 %). Åtgärder, tidtabeller och uppskattade kostnader.	Vi stöder fastigheternas livscykel, bevarar deras värde på överenskommen nivå och säkerställer att de kan användas och är säkra. Det finns tillräckliga resurser och verksamhetsmodeller för fastighetsunderhåll.	Det systematiska underhållet fungerar med hjälp av tillräckliga uppgifter, i rätt tid och på lämpligt sätt. Fastighetsskötselavtalen motsvarar behovet. Vid förvaltningen och styrningen av fastigheternas livscykel används serviceböcker eller fastighetsskötselplaner, konditionsbedömningar och -undersökningar, underhållsutredningar och -planer för att uppnå målen. Vi utarbetar en fastighetsstrategi för verksamheten.	Näringslivs- och infrastrukturnämnden, direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur samt lokalchefen.

Förslaget godkändes enhälligt.

Paus klockan 19.34–20.02.

### **DEL III INVESTERINGAR**

#### **Sida 162**

Ledamot Kari Hagfors föreslog att anslaget för ledningscentralen under demokratitjänster flyttas till 2026.

Ledamot Teemu Peräkylä understödde ledamot Kari Hagfors

förslag.

### **Omröstning**

utgångsförslaget **JA** 6 röster

ledamot Kari Hagfors ändringsförslag **NEJ** 28 röster

**borta 1**

→ ändringsförslaget godkändes.

Ledamot Teemu Peräkylä föreslog att anslaget för Rådhusets planering och sanering ändras så att man för år 2022 beviljar projektet 0,5 miljoner euro för nödvändiga renoveringar.

Ledamot Kari Hagfors understödde ledamot Teemu Peräkyläs förslag.

### **Omröstning**

utgångsförslaget **JA** 27 röster

ledamot Teemu Peräkyläs ändringsförslag **NEJ** 7 röster

**borta 1**

→ utgångsförslaget förblev i kraft.

### **Sida 164**

Ledamot Kari Hagfors föreslog att anslaget för idrottshallen flyttas fram till åren 2023–2026.

Ledamot Teemu Peräkylä understödde ledamot Kari Hagfors förslag.

### **Omröstning**

utgångsförslaget **JA** 11 röster

ledamot Kari Hagfors ändringsförslag **NEJ** 23 röster

**borta 1**

→ ändringsförslaget godkändes.

Ledamot Satu Hämäläinen föreslog att anslagen som reserverats för projektet ”Daghemsinvestering” tidigareläggs så att anslagen som reserverats för 2024–2026 flyttas till 2023–2025 (2022: 100, 2023: 200, 2024: 3 200, 2025: 2 500).

Förslaget godkändes enhälligt.

### **Sida 166**

Ledamot Daniel Thomasson föreslog att anslaget för brandstationen flyttas framåt till 2023–2025.

Ledamot Kari Hagfors understödde ledamot Daniel Thomassons

förslag.

### **Omröstning**

utgångsförslaget **JA** 23 röster

ledamot Daniel Thomassons ändringsförslag **NEJ** 11 röster

**borta** 1

→ utgångsförslaget förblev i kraft.

Ledamot Kirsti Parikka föreslog att det i budgeten tas upp ett anslag i storleksklass med det nuvarande anslaget för lättrafikleden Kuggom–Hardom(1 000 000 €) för följande lättrafikled 2025–2026. Anslaget anvisas senare vilket som helst otryggt område i Lovisas byar.

Ledamot Immo Stenberg understödde ledamot Kirsti Parikkas förslag.

### **Omröstning**

utgångsförslaget **JA** 11 röster

ledamot Kirsti Parikkas ändringsförslag **NEJ** 23 röster

**borta** 1

→ ändringsförslaget godkändes.

Paus klockan 20.50–20.58.

## **DEL IV PERSONALPLANER**

### **Sida 171**

Ledamot Satu Hämäläinen föreslog att det andra stycket på sidan ändras att lyda:

”Kommunens viktigaste framgångsfaktor är en kunnande, motiverad och välmående personal. Genom ledning stöder man att arbetet är meningsfullt och att de anställda klarar av arbetet. Man stärker chefernas kunnande och ledning av arbetsförmåga. I arbetsplatsens vardag blir den professionella arbetsinsatsen uppskattad och de anställda får erkänsla för den. Vi fortsätter oavbrutet med de redan påbörjade åtgärderna för att öka personalens arbetstillfredsställelse och ork i arbetet. När de grundläggande faktorerna är i ordning, påverkar de positivt personalens upplevelse och arbetsgivarens rykte.”

Förslaget godkändes enhälligt.



**Sidan 179**

Ledamot Daniel Thomasson föreslog att en byggnadsinspektör läggs till i personalplanen.

Ledamot Kari Hagfors understödde ledamot Daniel Thomassons förslag.

**Omröstning**

utgångsförslaget **JA** 26 röster

ledamot Daniel Thomassons ändringsförslag **NEJ** 8 röster

**borta 1**

→ utgångsförslaget förblev i kraft.

**Sida 188**

Ledamot Thomas Rosenberg föreslog att en specialbiblioteksfunktionär/biblioteksfunktionär läggs till i personalplanen (antalet specialbiblioteksfunktionärer/biblioteksfunktionärer i budgeten uppgår således till två).

Ledamot Kari Hagfors understödde ledamot Thomas Rosenbergs förslag.

**Omröstning**

utgångsförslaget **JA** 20 röster

ledamot Thomas Rosenbergs ändringsförslag **NEJ** 14 röster

**borta 1**

→ utgångsförslaget förblev i kraft.

Stadsfullmäktige godkände budgeten och ekonomiplanen för 2022–2024.

Stadsfullmäktige befullmäktigade tjänsteinnehavarna att i budgetboken göra de tekniska korrigeringar som föranleds av de ändringar som stadsfullmäktige gjort samt att kontrollera uträkningarna.

---

Stadsfullmäktige

§ 77

15.12.2021

**Behovet av dagvårdsplatser akut – öppna Lekgården, fullmäktigemotion**

1070/05.02.11/2021

FM § 77

Ordföranden meddelade att undertecknade fullmäktigeledamöter (första undertecknare Nina Björkman-Nystén) före sammanträdet uttryckt önskemål om att få inlämna en så lydande motion:

**Behovet av dagvårdsplatser akut - öppna Lekgården!**

Redan andra året i rad ökar antalet barn i Lovisa, dels tack vare att flera barn föds än tidigare, dels tack vare inflyttning. Satsningen på Byarnas och skolornas stad ser ut att bära frukt, till den grad att dagvårdsplatserna måste ökas, snarast. De tillfälliga lösningarna runtom i kommunen är nu så många att det är dags att satsa på något bestående.

Bristen på dagisplatser är mest akut i Lovisa centrum, inte minst för att Vilekulla måste stängas, nästan samtidigt som det privata daghemmet Krisumaja upphör med sin verksamhet. Som en nödlösning har staden beslutat ta över den verksamheten i några månader. En dyr lösning, som är ohållbar i längden, redan med tanke på fastigheternas skick. De båda daghemmen i Forsby har så många barn att bristningsgränsen är nära.

I Pernå kyrkoby står den fastighet tom där daghemmet Lekgården tidigare fungerade. Ett bra hus, med stor gård, vacker miljö och frisk luft. Lekgården kunde avlasta daghemmen i Forsby och delvis hjälpa upp situationen i Lovisa centrum, eftersom flera föräldrar har sin arbetsplats i västerled. Omvägen via Pernå kyrkoby är nära nog försumbar.

Fördelarna med daghemmet Lekgården var många, förutom de redan nämnda: tvåspråkigheten. Föräldrar uppskattade denna naturliga form av språkbad. Barnen vande sig redan från början vid tvåspråkigheten.

Pandemin ser ut att styra våra liv på ett sätt som gör att landsorten passar familjer. Små enheter har fått ny dragningskraft, beslutsfattares ansvar har fått och får nya dimensioner.

Men just nu är bristen på dagvårdsplatser mest akut.

Med hänvisning till det ovannämnda yrkar vi undertecknade att:

**Lovisa stad utan dröjsmål tar daghemmet Lekgården i Pernå kyrkoby i bruk.**

Bilaga nr 11.

**Beslut:** Sedan motionen hade lämnats, remitterades den till stadsstyrelsen för beredning enligt 133 § i stadsfullmäktiges arbetsordning.

---

Stadsfullmäktige

§ 78

15.12.2021

---

**Avslutande av mötet**

FM § 78

**Beslut:** Ordföranden avslutade sammanträdet klockan 21.55.

---